



*Conservación y Manejo del:  
Patrimonio Cultural, Urbano  
y Natural-Ambiental*

*América Latina y el Caribe*

# **METAS ALCANZADAS Y SOBREPASADAS**





PROYECTO REGIONAL PARA EL  
PATRIMONIO CULTURAL, URBANO Y  
NATURAL-AMBIENTAL PNUD/UNESCO

Casilla 4480  
LIMA 100 - PERU  
Telfs.: 402401 - 422060  
Cables: UNDEVPRO LIMA  
Télex: 25391 PE  
Fax: (51-14) 402484

15 de febrero de 1995

Estimado(a) colega:

TEMA: **Culminación del Proyecto Regional RLA/91/029 PNUD/UNESCO:  
Patrimonio Cultural, Urbano y Ambiental**

El objetivo de la presente es informarle que, el **28 de febrero de 1995**, el Proyecto Regional PNUD/UNESCO en América Latina y el Caribe concluirá sus actividades correspondientes al presente ciclo PNUD, habiendo completado sus fases anteriores en forma exitosa, ratificado por una Misión de Evaluación Externa.

He tenido el privilegio y el placer de dirigir este Proyecto Regional desde su concepción-inicio en la segunda mitad de la década de 1970, durante un período de 19 años.

En este momento, podemos decir: **OBJETIVOS ALCANZADOS Y SOBREPASADOS.**

Como Director del Proyecto y Asesor Técnico Principal, he desplegado todos los esfuerzos posibles por lograr la expansión del Proyecto, tanto en alcance como en contenido. Con el transcurso del tiempo, hemos tenido que enfrentar necesidades y circunstancias cambiantes. En todo momento, logramos darle al Proyecto un sentido de "continuidad y cambio", una "contemporaneidad". Pudimos generar el compromiso permanente de todas las personas involucradas, formando un crisol donde los donantes y los receptores se convirtieron simplemente en beneficiarios de un proceso común de aprendizaje.

En términos geoculturales, nos extendimos desde la Región Andina en la década de 1970 a la totalidad de América Latina y el Caribe, con programas de intercambio con otras regiones, especialmente África al sur del Sahara, norte de África y el Medio Oriente, permitiendo una polinización cruzada.

A través de los años, hemos tenido un récord en actividades y de resultados. Hemos coadyuvado a brindar apoyo y servicios racionales, pragmáticos, efectivos en términos de costo y responsables en el campo del **Desarrollo Institucional y de Capacitación.**

La capacitación ha sido una de nuestras principales funciones, y en la cual hemos obtenido resultados positivos, habiendo formado a casi **4,000** profesionales que ahora se encuentran en puestos técnicos y decisivos en la región.

Sabíamos, desde un principio, que las agendas de desarrollo del Sistema de las NN.UU., en su conjunto y de los propios gobiernos, no le asignaban el Patrimonio Cultural una alta prioridad. Era evidente que habría pocos recursos disponibles para este tema. También era evidente que teníamos que poner en relieve el concepto de Patrimonio como tal. Estos eran los retos que enfrentábamos. ¿Qué fue lo que hicimos?

En primer lugar, analizamos el tema de **Patrimonio - Conservación - Manejo** en su sentido más amplio. Conjuntamente con nuestros asociados, nos aseguramos que el concepto del Patrimonio Cultural fuera más allá de la cultura como tal. Fue dentro de este contexto que colaboramos en el desarrollo de conceptos, políticas y programas referidos a los temas del desarrollo humano sostenible y el medio ambiente, ligándolos al patrimonio cultural y urbano. Insistimos en la estrecha relación entre cultura y desarrollo, y colaboramos en el diseño de proyectos dirigidos hacia ese fin. Fomentamos la idea que el patrimonio cultural no podía ser tratado en forma separada de los temas socioeconómicos y ambientales contemporáneos que afectan la condición humana y natural de este Planeta.

En **segundo** lugar, en términos de financiamiento, asumimos el reto de demostrar que la **"financiación y la disponibilidad de recursos"** son **directamente proporcionales** a los **resultados efectivos y positivos de alta visibilidad-substantiva**.

En **tercer** lugar, tratamos de alcanzar un **"alto nivel de calidad"** en todas las actividades del proyecto.

Estas tres **ecuaciones** nos dieron, tanto a nosotros como a los gobiernos de la región, la **credibilidad** necesaria para **mobilizar** y obtener **recursos extra-presupuestales**. **Esto no ha sido una tarea fácil**. Ha requerido **persistencia, continuidad, omnipresencia, conocimiento y experiencia en el trabajo de desarrollo, visión y responsabilidad ejecutiva**.

A través de los años, hemos buscado formas y **medios innovadores** para manejar el proyecto de manera sostenible, descentralizada y dinámica, multiplicando considerablemente el presupuesto básico del PNUD-CIP con recursos extra-presupuestales. Los Gobiernos participantes, la UNESCO, como agencia ejecutora, el Fondo del Patrimonio Mundial, las Agencias de las NN.UU., las OIG, las ONG y las fundaciones privadas nacionales e internacionales hicieron **aportes significativos**, tanto en efectivo como en especie. Ideamos esquemas de costo compartido con terceros y establecimos **Fondos Fiduciarios Especiales**. La comunidad bancaria internacional, especialmente el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), respondió a algunos de nuestros proyectos de pre-inversión con el otorgamiento de préstamos y subvenciones.

Nos complace ahora observar que la región ya cuenta con **17 centros nacionales de conservación**, cada uno con una **vocación regional específica**. La **red** establecida entre ellos está demostrando su efectividad.

Asimismo, hemos coadyuvado a la concepción-inicio de **16 proyectos nacionales PNUD/UNESCO** en la región de América Latina y el Caribe y en otras regiones. Hemos manejado y supervisado estos proyectos conjuntamente con gobiernos, consultores, oficinas locales del PNUD y la UNESCO en su conjunto. Lo mismo se puede decir de los proyectos **sub-regionales**, como el de **Manejo de Museos y Patrimonio** en la región del **Caribe**, con el PNUD, CARICOM y la UNESCO.

Nuestro **programa de publicaciones** ha sido extenso y variado. El proyecto preparó casi **300 publicaciones**. Una serie de revistas especializadas internacionales y boletines y revistas del PNUD/UNESCO publicaron artículos sobre el proyecto. Más recientemente, con el programa Azimuth del PNUD, en Ginebra, preparamos una serie de **ayudas educacionales y videos y películas** promocionales.

Las metodologías de **monitoreo y evaluación** establecidas por el proyecto fueron también utilizadas en relación a los Sitios del Patrimonio Mundial de América Latina, el Caribe y Mozambique. Estas **metodologías** abrieron nuevas posibilidades y perspectivas. Nuestro enfoque de establecer una **evaluación y monitoreo constante** le dio a nuestras contrapartes la posibilidad de **desarrollar sus actividades del proyecto** sobre la base de las lecciones aprendidas y de las **evaluaciones objetivas continuas**.

**Emprendimos** la tarea de **monitoreo** de una manera dinámica, previsor, participativa, sistemática y continua.

El trabajo que iniciamos en relación a la programación del desarrollo humano sostenible en la **región Maya** está en marcha y esperamos que prosiga en forma **exitosa en el futuro**. **El patrimonio vivo está ahí y en muchas otras partes del globo, con poblaciones enteras que constituyen un patrimonio vivo...**

La **evaluación de los efectos** de nuestra asociación en los países participantes está demostrando que el Proyecto Regional PNUD/UNESCO **puede considerarse prescindible ahora** que se ha logrado una sólida base de **Capacidad en Recursos Humanos y Excelencia Institucional** a todo nivel.

Esperamos que continúen las actividades en forma autónoma creando de redes regionales, con aportes ocasionales a través de esquemas CTPD y, cuando fuera necesario, la asistencia bilateral e internacional de organizaciones como Iccrom, Icomos, el *Getty Conservation Institute*, Icom, Unesco, el Sistema de las NN.UU., la comunidad bancaria y el sector privado. Ya se ha efectuado la convocatoria, esta semana, para el Curso Inter-Regional CECRE en Bahía.

El trabajo realizado por el proyecto ha sido el resultado de un compromiso de nuestras contrapartes, consultores, practicantes, estudiantes, expertos asociados, voluntarios de las NN.UU. y el excelente equipo secretarial del programa que ha colaborado conmigo en nuestra oficina del proyecto.

Sobra mencionar que las oficinas del PNUD y de la UNESCO en la región, así como nuestros colegas en la sede, han sido de gran ayuda para que nuestros esfuerzos se conviertan en realidad.

Mi agradecimiento y reconocimiento a todos ellos y a quienes trabajaron con nosotros a lo largo de los años.

Obviamente, al **concluir** el proyecto, también **concluirán mis servicios** como Asesor Técnico Principal y Director del Proyecto, así como mi asociación con el Sistema de las NN.UU., con el que he tenido un **contrato** permanente durante los últimos 26 años.

Seguiré trabajando como consultor internacional en asuntos en los que puedo compartir mis conocimientos y experiencia en el campo del Desarrollo Internacional. Espero que, una vez que cese en mi actual puesto, nos mantengamos en contacto conforme sigamos adelante.

Para su información, adjunto a la presente mi **TARJETA PERSONAL** con mis **DIRECCIONES**. Estoy a sus órdenes.

Espero (si la salud y la vida lo permiten) poder continuar mi vida en una **curva de aprendizaje ascendente**, aplicando al máximo las lecciones que he aprendido a cualquier empresa futura relacionada con el manejo del patrimonio y la cooperación para el desarrollo.

Tengo ahora la mirada puesta sobre el continuo y exitoso desarrollo del concepto y la práctica del manejo y aspecto económico de la conservación del patrimonio. Sobre todo, necesitamos más enfoques innovadores y pragmáticos en el desarrollo, que respondan a las realidades económicas, sociales, culturales y ambientales de nuestro Planeta.

La comunidad internacional y el Sistema de las NN.UU. se encaminan hacia un cambio. El mundo está buscando, por ejemplo, las mejores formas y medios para traducir la Agenda 21 en programas prácticos, ejecutivos, enfocados a resultados tangibles y dirigidos a/con los beneficiarios. Tenemos la responsabilidad conjunta de colaborar en su ejecución con todas las partes involucradas.

En las actuales condiciones y tiempos difíciles que atraviesa el globo, es necesario fomentar aún más la cooperación para el desarrollo. Todos debemos asegurarnos que los proyectos que se inicien sean económica, social, ecológica y culturalmente sostenibles. Es la última oportunidad que tenemos en este siglo de acortar la brecha que existe entre "los que tienen y los que no tienen".

A nombre propio y de todos los que formamos parte del Proyecto Regional, permítanme aprovechar esta oportunidad para expresarle nuevamente nuestro agradecimiento y reconocimiento por nuestra cooperación a través de los años, deseándole lo mejor en lo que resta de la década de 1990 y más adelante.

Sylvio Mutal  
Asesor Técnico Principal  
y Coordinador Regional